

**Zeitschrift:** Animato  
**Herausgeber:** Verband Musikschulen Schweiz  
**Band:** 19 (1995)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Kurs-Hinweise

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 2ème Salon de la Musique: bilan mitigé

Du 27 avril au premier mai dernier s'est déroulé à Genève le 2ème Salon de la Musique. Cette manifestation, adjacente au Salon du Livre et de la Presse, n'a pas tenu ses promesses de succès, comme on pouvait l'espérer.

Placé à l'entrée du Salon du Livre, le Salon de la Musique happe le public un peu malgré lui, attiré par une sorte de brouhaha musical, provenant d'un stand de pianos voisins. Voilà pour l'animation! Pour le reste, le néophyte ne distingue qu'un nombre assez restreint d'échoppes qui étalent des partitions et encore des partitions. Un peu à l'écart dans le fond, on a aménagé une sorte de recoin, mettant en valeur des instruments de musique actuelle; claviers, batteries, et installations sonores.

### Moins d'exposants

Peut-être est-ce en raison de la crise qui sévit dans les milieux de l'édition, ou encore à cause de la jeunesse de ce Salon, le fait est que les professionnels ont quelque peu boudé cette deuxième édition. Une autre explication au sujet de ce désintérêt réside certainement dans la planification des dates, qui suivent de très près deux Salons internationaux de grande envergure - tout Palexpo n'en représente pas le tiers de leur surface - à savoir la «Musikmesse» de Francfort et «Musicora» de Paris qui se sont déroulés en mars et en avril dernier.

Curieusement, la Suisse, ses institutions, ses festivals et ses associations musicales n'ont pas été représentés comme ce fut le cas l'année passée. Cependant, grâce à la présence de la RSR et Espace-2 en particulier, le public a peut-être eu l'occasion d'entrer un peu plus dans le monde de la musique, au-delà de la façade des étalages!

### Beaucoup de nouvelles méthodes d'instruments

Heureusement, si la quantité n'a pas régné cette année, nous avons pu découvrir plusieurs nouveautés de très bonne qualité dans les méthodes d'instruments, en particulier chez les éditions françaises Lemoine, et Combre. La tendance actuelle

est de joindre un disque CD en complément d'une méthode, afin que l'élève dispose d'un soutien musical à domicile, en dehors des leçons. Il peut, par ce moyen moderne, se faire une idée de plus en plus précise du modèle à imiter. Plus subtiles encore, d'autres méthodes proposent des accompagnements sur disque CD, donnant ainsi un caractère ludique et gratifiant aux instruments mélodiques souvent bien esseulés.

Il est indéniable que de grands efforts sont actuellement fournis afin de rendre la pédagogie instrumentale plus attractive et plus efficace.

### Dédicaces de Chiara Banchini et de Gabriel Garrido

Comme c'est la tradition au Salon du Livre, des écrivains viennent paraphraser leurs œuvres récentes (les vendre aussi!) au grand plaisir du public. Cette année, le Salon de la Musique a fait de même avec les musiciens. Chiara Banchini, violoniste suisse, tournée vers le répertoire baroque, a dédié ses disques. Certains d'entre-eux ont obtenu des prix en France, en Italie et en Allemagne.

Gabriel Garrido diplômé de la Schola Cantorum Basiliensis, est bien connu pour ses recherches sur la flûte à bec, le chant et la musique d'ensemble pour voix et instruments anciens. Il est à la pointe des connaissances musicales sur la Renaissance et la période pré-baroque. Lui-aussi a dédié ses enregistrements d'airs et de madrigaux inédits de S. d'India et des Villancos latino-américains du XVIIème siècle avec le Studio di Musica Antica qu'il dirige depuis sa création (Diapason d'Or, 1992).

Au terme de ce 2ème Salon, on reste malgré tout un peu mitigé en se demandant si les duos entre la musique et le livre ont effectivement bonne presse! *FJ*

L'ensemble de guitare «Mariposa» (Jan Kempen, Gisela Steiger, Kirsten Berger et Ariane Schöpfer) a obtenu un premier prix dans la catégorie II.

Das Gitarrenensemble «Mariposa» (Jan Kempen, Gisela Steiger, Kirsten Berger und Ariane Schöpfer) ist Ersterpreisträger in der Kategorie II.



## 20ème Concours suisse de musique pour la jeunesse

La finale du 20ème Concours suisse de musique pour la jeunesse s'est déroulée les 13 et 14 mai derniers au Conservatoire de Lausanne. 41 solistes, 3 ensembles de musique de chambre et 3 ensembles de guitare ont été sélectionnés pour cette finale. Tous ces musiciens, âgés de 12 à 20 ans, avaient gagné les premiers prix des éliminatoires régionales.

Le Concours suisse de musique pour la jeunesse est organisé depuis ses débuts par la Tonhalle-Gesellschaft de Zurich, et soutenu par le Crédit Suisse depuis 15 ans. Il s'est tenu pour la première fois en 1976 et depuis, l'ASEM, la SSPM et les JMS collaborent activement à sa réalisation. Le but essentiel de cette manifestation est de découvrir et de promouvoir de jeunes talents de ce pays.

### Quatre cents participants

Quelque 400 musiciens avaient participé aux épreuves régionales en mars dernier. Parmi eux, 41 solistes et 6 ensembles avaient obtenu des premiers prix qu'ils sont venus défendre à Lausanne pour la finale. Les interprétations au piano, aux cuivres, à la guitare et - pour la première fois - à la harpe, étaient d'un niveau élevé, fait d'autant plus réjouissant que ces jeunes artistes sont tous des amateurs qui n'ont pas encore une grande expérience de la scène. Le public et le jury ont été impressionnés par la maîtrise dont ils ont fait preuve, en dépit du trac et du stress du concours.

Quant au jury, il était composé cette année de certains grands noms du monde suisse de la musique, et il a décerné 33 prix en tout et de nombreuses distinctions.

### Une brochure et un concert de gala

A l'occasion de son 20ème anniversaire, le Concours suisse de musique pour la jeunesse publie une brochure contenant les avant-propos de Mme la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss, de Gerd Albrecht et de Claudio Abbado, ainsi que des articles de spécialistes du Crédit Suisse qui s'expriment sur les concours de musique, l'éducation musicale et le sponsoring culturel.



Le Concours suisse de musique pour la jeunesse a accueilli pour la première fois des harpistes, Kathrin Bertschi (1978) a obtenu le premier prix dans la catégorie II.

Erstmals wurde der Jugendmusikwettbewerb für Harfe ausgeschrieben. Kathrin Bertschi (1978) gewann einen 1. Preis in der Kategorie II. (Fotos: zvg)

Un concert de gala sur le thème du cirque sera donné dans la petite salle de la tonhalle de Zurich, le 29 octobre prochain. Les lauréats joueront avec des musiciens confirmés pour célébrer le 20ème anniversaire de ce Concours suisse de musique pour la jeunesse. *FJ*

## An Musik führt kein Weg vorbei

### 2. Schweizer Musikmesse in Genf

Im Genfer Palexpo fand vom 27. April bis zum 1. Mai 1995 im Kontext der 9. Internationalen Messe für Buch und Presse, der (gemäss Eigenwerbung) «grössten Buchhandlung der Welt mit Büchern aus über 1000 Verlagen aus 40 Ländern», die 2. Schweizer Musikmesse statt - eine mit rund 30 Ausstellern zwar kleine, aber dennoch vielfältige Messe. Musikverlage und Tonträgerproduzenten präsentierten ihre Neuerscheinungen, Musikalienhandlungen stellten ihre interessantesten Titel aus - eine ideale Gelegenheit zum lustvollen Schmökern und eine grosse Versuchung zum Kaufen. Instrumentenbauer und -händler luden zum Spielen ein und trieben den Geräuschpegel damit zeitweise bedrohlich in die Höhe. Eigene Informationsstände führten zudem die *Jeunes musicales de Suisse* und die SUISA, welche die Messe unterstützte. Fast an allen Ständen wurde der Kundenkontakt intensiv gepflegt, zumindest am ersten Tag herrschte ja (noch?) keine Gedränge.

Wer seine Neugier an der kleinen Musikmesse nicht zu stillen vermochte, konnte sich (ohne Aufpreis) auch die anderen Messen ansehen: die *Educa '95* (die 4. Messe für Ausbildung und Unterricht, in deren Rahmen Schulen, Berufsschulen und andere Bildungsinstitute ihre Programme präsentierten), die *Europ'Art* (die 4. Internationale Messe für alte, moderne und aktuelle Kunst), die *Mondolingua* (die 7. Internationale Messe für Reisen, Sprachen und Kulturen) und natürlich die *Internationale Messe für Buch und Presse*. Von all diesen Ausstellungen profitierte umgekehrt auch die Musikmesse, denn sie war im Foyer installiert, so dass buchstäblich kein Weg an ihr vorbeiführte. *C.Ho.*



Au terme de ce deuxième Salon de la Musique de Genève, on se demande si la musique et le livre ont effectivement bonne presse.

## Notizen

### Verteuerung der Kultur durch Besteuerung.

Der Entscheid der Steuerverwaltung bewirkt das Gegenteil der vom Volk angenommenen Verfassungsbestimmung: Konzertveranstalter, Chöre, Blasmusikern oder Kinos dürfen gemäss der Verordnung auf den Eintrittspreisen keine Mehrwertsteuer erheben, werden aber trotzdem beim Erwerb der Urheberrechtsverleihen - aber auch bei weiteren Zulieferungen, wie z.B. Miete von Orchesterinstrumenten oder Filmverleih - mit der Mehrwertsteuer belastet. Diese Schattensteuer führt zu einer Erhöhung der Eintrittspreise, weil derartige Belastungen trotzdem auf den Besucher der Veranstaltungen überwälzt werden, und somit zu einer Verteuerung der Kultur. Die SUISA hofft, dass diese nachteiligen Auswirkungen der geltenden MWSt-Verordnung durch ein MWSt-Gesetz korrigiert werden.

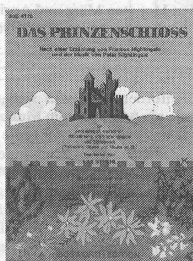
### Kurs-Hinweise

#### ESTA-Wochenendseminar auf Schloss Hünigen.

Am 9./10. September veranstaltet die *European String Teacher Association* ESTA-CH auf Schloss Hünigen bei Konolfingen BE ein Seminar zum Thema «Entwicklung und Spiel von Streichinstrumenten im 17. und 18. Jahrhundert. Lic. phil. Thomas Drescher (Basel) wird über «Dichtung und Wahrheit» in der Geschichte des Geigenbaus und über Haltungsfragen und Orchesterpraxis des historischen Geigenspiels referieren. John Holloway (GB/CH) wird ein Konzert mit Werken für Violine solo geben, über historisches Geigenspiel sprechen (ausgehend von Bach) und einen Workshop halten. Der Kurs kann auch von Nicht-ESTA-Mitgliedern besucht werden. Informationen und Anmeldungen bis zum 30. Juni 1995 bei: ESTA Schweiz, Sekretariat N. Gsell, Museumsstrasse 60, 8400 Winterthur, Telefon/Fax 052/212 94 38.

## NEU BEI BOSWORTH

### ...FÜR BLOCKFLÖTEN IN UNTERRICHT UND ENSEMBLE



**Peter Nightingale**  
DAS PINZENSCLOSS  
Eine märchenhafte Erzählung für einstimmigen Kinderchor, Blockflötenquartett oder -gruppe und Schlagwerk (Stabspiele, Gitarre und Klavier ad lib.)  
bearbeitet von Eva Strehl

BoE 4175 kpl. 32,00 DM  
(Partitur und Instrumente)  
Chorstimmen je 3,40 DM  
Klavier (BoE 4039) 15,00 DM

**Johann Pachelbel**  
KANON UND GIGUE  
Das berühmte Barockwerk bearbeitet für Blockflötenquartett oder -gruppe mit Klavier (Gitarre ad lib.) von Albrecht Rosenstengel

BoE 4157 kpl. 24,00 DM  
Einzelstimmen je 3,00 DM

**Wesley Schaum**  
RHYTHM & BLUES  
Aus den bekannten Klavierheften, bearbeitet für zwei Sopranblockflöten (Klavier, Gitarre oder Keyboard ad lib.) von Günter Kaluza

BoE 4164 Spielpart. 9,00 DM

**Klaus Veltin**  
LITTLE DAVID'S GOSPEL TRAIN  
Gospel-Suite für Blockflötenensemble (SATB) (Baß und Gitarre ad lib.)

BoE 4170 kpl. 24,00 DM  
Einzelstimmen je 3,00 DM

**Hanna Jaskolski-Saher**  
BLOCKFLÖTE FÜR DIE KLEINSTEN  
-Begleitstimmen-  
Für das erste GEMEINSAME Musizieren sind jetzt zu dem beliebten und verbreiteten Unterhand für Sopran-Blockflöte von der erfahrenen Pädagogin Begleitstimmen hinzugefügt worden, für eine 2. Blockflöte (für Fortgeschrittene oder Lehrer/in) und für Orgel oder Instrumente

Blockflötenensemble:  
BoE 4033 18,00 DM  
Begleitstimmenausgabe:  
BoE 4177 kpl. 18,00 DM

### BLOCKFLÖTE FÜR DIE KLEINSTEN

#### BEGLEITSTIMMEN

ZUM KOPFHAUS-ODER-ODERHAUS VON HANNA JASKOLSKI-SAHER



BOSWORTH EDITION